



	<p>PONTI (Claude) Adèle et la pelle. Gallimard, 1988. 38 p.</p>
--	---

Adèle, en allant au square avec sa nouvelle pelle rouge, décide de creuser dans le sable un trou assez profond pour aller voir ce qu'il y a dessous.



	<p>AGEE (Jon) L'Extraordinaire tableau de Félix Clousseau. L'Ecole des loisirs, 1988. 29 p.</p>
--	---

Qu'il est difficile d'être peintre et de peindre des tableaux trop pleins de vie! Félix Clousseau est le père de ces images pas du tout sages qui le mèneront jusqu'en prison...



	<p>YANN et LE GALL (Frank) Marie Vérité. Dupuis, 1988. 48 p. (Les Aventures de Théodore Poussin)</p>
--	--

Poursuivi par un destin sardonique, le marin Théodore Poussin vit des aventures qui le dépassent : la meilleure bande dessinée de l'année primée au dernier Salon d'Angoulême...

Marie Vérité, par Yann et Frank Le Gall.

à partir de 8-9 ans

Confronté à des aventures trop grandes pour lui, le marin Théodore Poussin se débat et jamais ne se décourage. Son destin, sous les traits d'un homme indestructible, le poursuit d'une sollicitude diabolique. Les deux premiers tomes charmaient par leur impression de dérive fataliste discrètement teintée d'humour. Le lecteur est cette fois pris dans les rêts d'une intrigue superbement agencée, où toutes les interrogations lancées précédemment « retombent » impeccablement. L'arrivée de Yann au scénario n'est sans doute pas étrangère à ce recentrage. La fluidité, la sobriété du dessin de Le Gall donnent une ampleur presque métaphysique à ce récit d'aventures maritimes, qui échappe aux clichés de l'exotisme et du rétro, et s'adresse à toutes les tranches d'âges.

Jean-Pierre Mercier
CNBDI, AngoulêmeCote proposée
BD

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125**L'Extraordinaire tableau de Félix Clousseau**,

4-77 ans

par Jon Agee. (Traduit de l'américain).

Cet album propose avec humour une réflexion sur l'artiste, l'œuvre d'art et... sa valeur sur le marché (le « Vilain petit canard » de Clousseau sera primé après avoir été raillé, puis confisqué et remisé jusqu'à la réhabilitation finale du peintre...). Les illustrations pleine page de Jon Agee n'appartiennent à aucun courant esthétique connu, ce qui était une gageure avec une histoire inscrite dans l'époque des Salons du 19^e siècle, lorsque le réalisme (un canard si vivant qu'il fait « coin coin ») faisait une difficile percée au cœur de l'art académique : juges « croquemitaines », grands artistes officiels et monumentales toiles lugubres contrastent avec les couleurs éclatantes, la petite silhouette et les petites toiles de Clousseau. Félix Clousseau est un héros original et solitaire ; un artiste serein et imperturbable dont la création est « dérangement » mais jamais destructrice. Il traverse son temps comme Cézanne l'a traversé : tirant ses œuvres sur une charrette à bras, réfractaire et guère civil, totalement absorbé par la Peinture (le livre se referme sur un délicieux pied-de-nez surréaliste !).

Nathalie Rizzoni
La Joie par les livresCote proposé
A

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125**Adèle et la pelle**, par Claude Ponti.

3-6 ans

Adèle parle ! L'univers imaginaire des ouvrages précédents est engendré ici par la bizarrerie naïve de son discours enfantin. Si bien que la taille de ce troisième album diminue tandis que le personnage grandit en âge sinon en sagesse. Claude Ponti, pour régir la stratégie narrative qui associe le texte et l'illustration, emploie un découpage en vignettes dont le développement spatial s'accommode du format en longueur de certaines histoires en images. La dimension de ces vignettes varie en fonction des besoins de l'histoire et l'illustrateur utilise la succession des images séquentielles pour suggérer l'emballage du récit, le passage d'un univers à l'autre, la création de personnages carrolliens. La clôture qui sépare les images contiguës permet de jouer sur le continu-discontinu. De McKay à Fred le procédé a fait long feu, Adèle et la pelle ne le renouvelle pas. Cependant, la bouffonnerie graphique demeure et la réduction du format facilitera la manipulation du livre par le petit lecteur.

Claude-Anne Parmegiani
La Joie par les livresCote proposée
A



GRIMM (Jacob et Wilhelm)
L'Oie d'or.
Nord-Sud, 1988.
25 p.
(Un Livre d'images Nord-Sud)

Un benêt, une oie d'or, une princesse qui ne riait jamais, un petit bonhomme gris et le conte est parti... Une drôle d'histoire à rebondissements particulièrement bien illustrée par Dorothee Duntze.



KHEMIR (Nacer) et **KHIR** (Oum el)
Chahrazade.
Le Mascaret, 1988.
144 p.

Cinq belles histoires d'amour, cinq belles histoires de femmes, venues du monde des *Mille et Une Nuits*.



ZELINSKY (Paul), d'après **GRIMM**
Grigri-gredinmenufretin.
Gautier-Languereau, 1988.
43 p.

« Je te donne trois jours, lui dit-il. Si, d'ici là, tu as découvert mon nom, tu garderas ton fils »...

Grigrigredinmenufretin, par Paul Zelinsky.
(Traduit de l'américain.)

à partir de 5 ans

Adaptée d'une version de 1819 du « Rumpelstilzchen » des frères Grimm, la présente édition de ce conte en album vaut surtout pour la somptuosité des illustrations. De style tantôt médiéval pour les scènes d'extérieur, tantôt d'inspiration Renaissance pour la représentation des personnages (on pense aux Madones de Raphaël en contemplant la belle meunière), les images de Paul O. Zelinsky ne pouvaient convenir mieux à ce conte merveilleux (la transformation de la paille en or est une réussite). Quant au texte, si l'adaptation reste très fidèle aux Grimm, la fin, elle, est différente et empruntée au manuscrit d'Oelenberg de 1810, « Rumpenstunzchen ». (Dans la version de Grimm le petit homme s'enfonçait en terre et s'écartelait de rage.) Saluons enfin le travail de la traductrice qui, après les « Outroupistache », « Broumpristoche » et autres « Gargouilligouilla » a su trouver un nouveau titre presque impossible à retenir et rendu malicieusement illisible sur la couverture par l'éditeur pour la plus grande joie des enfants qui en redemandent.

Brigitte Andrieux
La Joie par les livres

Cote proposée
GRI

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125

Chahrazade, par Nacer Khémir et Oum el Khir.
(Textes arabe et français.)

pour tous, à partir de 8-10 ans

Pour notre plus grand plaisir, Nacer Khémir n'a pas encore épuisé le répertoire familial de contes. Dans une version française très sobre, il nous propose ici cinq histoires d'amour, de haine, de violence et de passion. Elles racontent excellemment le duel sans merci qui oppose souvent homme et femme, leurs joutes amoureuses où la comédie cède parfois la place à la tragédie. Ces contes sont à la gloire des femmes. Face à la jalousie, l'inconstance, l'impatience des hommes, elles sont là, fortes, intelligentes, malignes, tendres, puissantes. On comprend qu'elles fassent si peur. Ces histoires drôles et douloureuses sont un vrai délice. Nacer Khémir a calligraphié, avec le talent qu'on lui connaît, tout autour de petites illustrations faites par sa mère et imprimées sur un fond beige à peine visible, tout juste ce qu'il faut pour en percevoir l'élégance. Tout cela dans un petit livre mince, presque carré comme les illustrations, souple, lisse, agréable à toucher. Un bel objet discrètement raffiné pour des récits sortis de l'univers des *Mille et Une Nuits*.

Evelyne Cévin
La Joie par les livres

Cote proposé
C

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125

L'Oie d'or, par Jacob et Wilhelm Grimm.
(Traduit de l'allemand.)

pour tous dès 6 ans

Les éditions Nord-Sud ont déjà publié *L'Oie d'or*, dans cette traduction d'Anne Frère. Les images de R. Cécile Hürlimann, colorées, amusantes, en soulignent l'aspect facétieux. Dorothee Duntze prend ici un parti complètement différent. Les racines du tronc creux qui enserrant, telles des griffes, l'oie d'or donnent, dès la couverture, une sensation d'étrangeté. La douceur raffinée des teintes qui évoquent celles de fresques florentines surprennent celui qui se souvenait de cette histoire comme d'une farce. Les illustrations nous donnent une lecture inattendue de ce récit en nous aidant à en percevoir, au-delà des mots, le mystère. La représentation du benêt est spécialement intéressante : vêtu comme un enfant, entouré de jouets, beau et mal dégrossi, la démarche décidée, ne doutant de rien. Il émane de lui une force et une fragilité semblables à celles des très jeunes enfants. Sur la dernière page, amant triomphant, il est un homme. On est très loin du lourdaud paysan de nos souvenirs. La mise en page est pleine de trouvailles. Cet album est une grande réussite.

Evelyne Cévin
La Joie par les livres

Cote proposée
C



PELGROM (Els)
L'Étrange voyage de Sophie.

Gallimard, 1988.

124 p.

(Folio Junior)

Sophie est gravement malade mais son chat Terreur et sa poupée Grande Guenille ont bien compris que ce qui l'intéresse le plus c'est la vie, la vie. Avec eux elle vivra donc, jusqu'au bout, une aventure difficile mais extraordinaire.



DICKENS (Charles)

Un Chant de Noël.

Duculot, 1988.

64 p.

« Un jour, le meilleur de tous les bons jours de l'année, la veille de Noël », à Londres, au siècle dernier... Des esprits visitent Scrooge, homme d'affaires au cœur rabougri, et lui donnent à revoir les épisodes de sa vie : une sorte de voyage dans le temps et dans l'espace.



TAYLOR (William)

Princesse.

L'École des loisirs, 1988.

167 p.

(Médium)

Un roman très fort sur l'ambiguïté des sentiments.

Princesse, par William Taylor.
(Traduit de l'anglais.)

12-13 ans

Princesse, c'est le nom que M. Perkins donne à sa fille bien aimée. Rose a 14 ans, et son père éprouve pour elle un amour plus que paternel. Quant à sa mère, elle n'a jamais aimé Rose, et elle cherche à oublier dans la dépression et l'alcool la mort de son second enfant, un fils. Chez les Perkins, on ne parle pas. Malgré cette vie sordide, Rose a grandi, mûrissant dans la solitude un caractère hautain et une exceptionnelle intelligence. Sa supériorité l'isole des enfants de son âge, qui s'acharnent à la tourmenter. Son seul compagnon est un petit opossum apprivoisé. Pourtant, elle se prend d'une affection très lucide et très pudique pour un adolescent de sa classe. Grâce au chaleureux accueil qu'elle reçoit dans la famille du garçon, Rose découvre enfin ce qu'est une famille vivante et unie. Elle surmonte la mort tragique de son opossum et parvient à renouer le dialogue avec sa mère. Malgré la jalousie démente de son père, peut-être s'en sortira-t-elle vraiment ?

Françoise Duplessy
La Joie par les livres

Cote proposée
TAY

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125

Un Chant de Noël, par Charles Dickens.
(Traduit de l'anglais.)

pour tous à partir de 10-12 ans

Qu'on ne s'y trompe pas : ce *Chant de Noël* présenté en album est une lecture copieuse et exigeante qui compterait, en collection de poche, 150 pages. Le format de cette édition propose une lecture différente du fait de l'immensité de l'espace à lire. Les illustrations, qui occupent en moyenne une page de droite sur deux, sont donc bienvenues ! De son trait élégant, de ses teintes raffinées, Lisbeth Zwerger sait à la fois rester très proche du texte de Dickens, en traduire fidèlement l'esprit, et aussi rester discrète ; loin d'appuyer l'histoire, elle en propose une interprétation, ou plutôt un choix personnel : les personnages, les éléments du décor, le cadrage qu'elle a retenus... Quant au texte, on a compris qu'il n'était pas à la portée du lecteur débutant, mais quel plaisir pour celui qui s'en imprègne : l'ambiance d'un Noël anglais au siècle dernier, le bonheur et le malheur de toute une galerie de personnages, et cette sorte de voyage dans le temps avec les esprits à travers la vie de Scrooge... Un conte moral, certes, mais combien coloré et amusant.

Nicolas Verry
La Joie par les livres

Cote proposée
DIC

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125

L'Etrange voyage de Sophie par Els Pelgrom.
(Traduit du néerlandais.)

à partir de 10 ans

Ce roman contient deux histoires en une : celle imaginaire (?) de ces jouets qui s'animent et entraînent l'héroïne dans une aventure philosophique digne de *Candide* et de *Pinocchio* ; l'autre cruellement réaliste, raconte sans rien édulcorer mais dans une parfaite transposition symbolique, les derniers moments de la vie de Sophie. Le fond sert complètement la forme. Tous les détails ressortent avec une intense vérité : acuité visuelle que donne la proximité de la mort. La vie est partout : dans les corps maigres ou appétissants, dégingandés, dansants, dans les mots, crus parfois, spontanés et justes toujours. Les valeurs basculent. Au-delà de la moralité c'est le cœur qui l'emporte. Avec les difficultés et les souffrances ce que la vie a à offrir à Sophie c'est saveur et chaleur. Pouvoir tout dire en sachant rester léger et vif c'est beaucoup. Et l'illustration, sensible et discrète comme un dessin d'humour très fin, est à la hauteur de ce très beau texte.

Geneviève Chatouillot
La Joie par les livres

Cote proposée
PEL



	<p>SCHAMI (Rafik) Une poignée d'étoiles. L'Ecole des loisirs, 1988. 245 p. (Médium)</p>
--	---

Le journal d'un adolescent en Syrie. Sa vie quotidienne et ses rêves. Réalisme, humour, force, tendresse, poésie.



	<p>HART (George) L'Égypte. Gründ, 1988. 64 p. (La Vie au temps passé)</p>
--	---

L'Égypte est certes vieille de cinq mille ans, mais qui était le pharaon ? Comment vivaient autrefois les Égyptiens ? Comment construisait-on les pyramides ?...



	<p>GAUTIER (Jean-François) L'Aventure des sciences : images des sciences et des techniques. Editions du May, 1988. 135 p.</p>
--	---

80 fiches présentent un panorama de l'évolution des sciences et des techniques de l'Antiquité à nos jours. Une fiche par thème, par personnage essentiel, par progrès significatif dans l'ordre chronologique. Sept chronologies thématiques sont proposées.

L'Aventure des sciences: images des sciences et des techniques,

par Jean-François Gautier.

11-14 ans

L'ambition de l'ouvrage est de rendre sensible aux mouvements d'idées permanents, aux personnages qui font l'histoire des sciences, de poser les jalons d'une mémoire scientifique. Ce n'est pas un livre qui propose des explications, qui permet la construction de concepts, ni un livre destiné à apporter des informations ponctuelles, c'est un livre qui facilite certaines synthèses, permet des mises en relation. Un livre qui raconte des histoires, fait rêver sur les sciences et sur leur construction, leurs constructeurs. Pas d'histoire, des histoires. La maquette, d'une unité, d'une homogénéité rigoureuse, dirige le regard, organise la lecture. Elle amène à prendre contact avec le titre d'abord, puis avec le dessin d'ambiance. Feuilletter et picorer est le mode privilégié d'approche d'un ouvrage auquel manque un index général. Un contenu intéressant et bien traité. On peut regretter cependant l'absence de noms importants (Cauchy, Piaget, Wallon, Freud...), de certains grands domaines (informatique, greffes médicales...) et d'une réflexion sur le bon usage des erreurs dans le développement des sciences.

Jean-Pierre Corduant
CRDP de LyonCote proposée
509Mots matières proposés
SAVANT
INVENTION

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125**L'Egypte,** par George Hart.

(Traduit de l'anglais.)

9-12 ans

Bel album, bien documenté, tant dans la présentation et l'illustration, que dans le contenu intéressant et sérieux. L'Egypte ancienne et la vie des Egyptiens y sont étudiées thématiquement: le pharaon, la religion, la vie quotidienne, l'économie et les artisans, la momification. Les différents sujets sont traités de manière homogène: chaque chapitre est annoncé par une double page illustrée aux couleurs vives découpée en saynètes qui illustrent le propos. Le texte clair sans être simple, très documenté, permet au lecteur de pénétrer dans les complexités de la civilisation égyptienne. Des détails précis, tant dans le texte que dans l'illustration, une mise en page agréable, une iconographie riche, font de cet ouvrage une bonne découverte de l'Egypte ancienne, premier titre de la nouvelle collection « La Vie au temps passé ».

Laurence Veyre
La Joie par les livresCote proposée
932Mots matière proposés
EGYPTE ANCIENNE
PHARAON

La Revue des livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e1989, n^o 125**Une poignée d'étoiles,** par Rafik Schami.

(Traduit de l'allemand.)

12-13 ans

Un jeune syrien de 15 ans d'une famille pauvre, fils d'un boulanger, vit dans un vieux quartier de Damas, avec ses parents, ses copains, sa petite amie, ses professeurs, les touristes, la rue, la police politique... Il va à l'école chez les Pères, car sa famille est chrétienne. Doué pour les études, poète, il voudrait devenir journaliste, mais son père l'oblige à être boulanger. Et en livrant le pain à travers la ville, il prend conscience des problèmes politiques de son pays. Grâce à une entente privilégiée avec sa mère, grâce à l'affection de son vieil ami, Oncle Salim, il peut supporter la dure réalité de la vie quotidienne, qu'il transcende par l'écriture. Surtout, il fait la connaissance d'un vrai journaliste, avec qui il fait paraître un petit journal d'opposition qui fera connaître jusqu'à l'étranger les abus et la corruption des dirigeants politiques. Un très beau roman, profond et cocasse, sensible et drôle, réaliste et poétique.

Françoise Duplessy
La Joie par les livresCote proposée
SCH